



商汇季刊

PCCC NEWSLETTER

槟城中华总商会 PENANG CHINESE CHAMBER OF COMMERCE

www.pccc.org.my KDN PQ 1780/C/36

革新第30期
JUL 2015



**我们
回家了**
21-3-2015





商汇季刊

PCCC NEWSLETTER

www.pccc.org.my
KDN PQ 1780/C/36 革新第30期。

目录 JULY 2015 CONTENTS

01 商会会务 活动

01. 槟州中华总商会大厦修竣开幕仪式暨会员日
07. 槟州中华总商会2015年常年会员大会及2015/2017年度董事选举
12. 商会产业发展、建筑及管理组成立新闻发布会
13. 槟州经济型酒店及民宿经营者与槟州市政厅官员的对话会
15. “消费税会如何影响您的生意？”讲座会
17. 迎战消费税2.0
18. GST迷思大剖析讲座会
20. 移交槟州各联合会主席职权
21. 礼貌拜访槟州行政议员兼地方政府、交通管理及治水委员会主席曹观友先生
22. 重返莱特街百年大厦召开年度首次董事会议
23. 重返莱特街百年大厦召开执行董事会议
24. 槟州中华总商会赈济水灾灾黎新闻发布会暨移交款仪式
25. 菲律宾中华总商会110周年庆典
26. 中国驻槟城副总理储开旻莅访
27. 巴基斯坦驻大马最高专员莅访
28. 捷克驻马大使莅访
29. 日照市人民政府驻新加坡经贸代表处吴乃军莅访

02 青商团 活动

30. “经济展望2015，货币危机？”讲座会
32. 槟中总青商团下午茶聚会兼讨论会- 亚太政治变动对区域经济的影响
33. 新春送温情3.0
34. 新春联欢大团拜
35. 青商团礼貌拜访拿督温永文
36. 青商团礼貌拜访拿督盛秀莲
37. 青商团礼貌拜访拿督朱鸣凯局绅

01 商会会务 活动

38. 槟中总晚宴
40. 新春晚宴
41. 槟州中华总商会大厦修竣开幕仪式慰劳宴
42. 11th Malaysia Plan : Challenges Ahead in Moving Towards Vision 2020
44. 第十一大马计划欠政治改革计划 文/蓝中华

出版 Published by
槟州中华总商会

Penang Chinese Chamber of Commerce

Main Office : No.3, Light Street, 10200 Penang, Malaysia.

Branch Office : 9th Floor, Penang Chinese Town Hall Building

22, Jalan Masjid Kapitan Keling, 10200 Penang, Malaysia.

Tel: (604) 250 4050 Fax: (604) 250 4055

Email: pccc@pccc.org.my

會訊編委會 Editorial

主任 拿督陈显裕律师
副主任 拿督邓国彬
委员 周永能博士
林明华硕士
饶伟祺先生

若您对国内外的工商经济有独到见解，欢迎踊跃投稿予《工商专论》版，惟作者观点并不代表本会之立场。

槟城中华总商会大厦修缮 开幕仪式暨会员日



槟城中华总商会大厦
PENANG CHINESE CHAMBER OF COMMERCE BUILDING
No.3 LIGHT STREET 10200 PENANG

节目表

10:30am	: 嘉宾抵步
10:45am	: 槟州首席部长林冠英先生抵步
11:00am	: 仪式开始
11:05am	: 录影短片
11:10am	: 槟城中华总商会长拿督斯里祝友成硕士致欢迎词
11:20am	: 槟州首席部长林冠英先生致词
11:35am	: 槟州首席部长林冠英先生主持古瓷大厦开幕仪式
11:45am	: 槟城中华总商会长拿督斯里祝友成硕士主持恭贺同里揭幕仪式
11:55am	: 赠送纪念品予槟州首席部长林冠英先生
12:00noon	: 参观槟城中华总商会大厦及午宴

Program

10:30am	: Arrival of guests
10:45am	: Arrival of YAB Mr. Lim Guan Eng, Chief Minister of Penang
11:00am	: Ceremony begins
11:05am	: Video presentation
11:10am	: Welcoming speech by Dato' Seri Choe Ewe Seng, President of Penang Chinese Chamber of Commerce
11:20am	: Speech by YAB Mr. Lim Guan Eng, Chief Minister of Penang
11:35am	: Opening of PCCC heritage building by YAB Mr. Lim Guan Eng, Chief Minister of Penang
11:45am	: Opening of Tan Kok Ping Hall by Dato' Seri Choe Ewe Seng, President of Penang Chinese Chamber of Commerce
11:55am	: Presentation of memento to YAB Mr. Lim Guan Eng, Chief Minister of Penang
12:00noon	: PCCC Building tour & lunch

请柬



我们
回家了
Homecoming!
INVITATION



本会竖立于九间厝之百年古迹大厦于2013年开始进行修复工程，经过一年有余，古迹大厦修复工程顺利完成。本会于2015年3月21日（星期六）上午11时正，假槟城中华总商会大厦举办槟城中华总商会大厦修缮开幕仪式暨会员日，共襄盛举，激动人心！本会于1983年10月15日迁至槟城华人大会议堂9楼，阔别32年后，终于回到属于自己的老家，共同感受“回家”的亲切与温馨之际，也为槟中总掀开崭新的一页。开幕典礼邀请槟州首席部长林冠英先生、国州议员、各国领事、马来西亚中华总商会总会长暨霹靂中华总商会长拿督林国璋局绅与各属会代表、槟城各商会联合会代表、嘉宾和会员们一同出席，见证这历史性的一刻。当天出席的嘉宾逾500位，场面盛大。

本会会长拿督斯里祝友成硕士在致辞时欣慰感慨：“我们回家了。”他指出，槟城中华总商会成立于1903，到了今年刚好是112周年，是马新两地最早成立的华人商会。自其成立以来，商会一直扮演着州内华商的最高领导机构。

中华总商会在成立之初，并无定所。办事处经过多次搬迁，直到1918年才有这所显眼的建筑物。他借此机会特别向商会历任高瞻远瞩先贤致以最高的敬意，没有他们就没有这座大厦。

在1983年，商会按照与华人大会议堂的协议，搬进华堂大厦9楼办事处办公。当年的协议很清楚的记载了本会为华堂筹资一百万元，协助华堂大厦的建筑费，而商会则取得永久使用权。随后，旧建筑物被出租作为商业用途，所得收入，除了商会日常开销之外，也充作赞助公益事业之用。

当商会在2013年筹备庆祝110周年之际，本会执行顾问丹斯里拿督斯里陈国平局绅毅然建议商会同人应该配合乔治市作为世界文化遗产区的地位，修复商会旧会所，让它重现光彩。整个修复工程的资金大部份是由本会董事义务承担，在没有向外人募捐下，让修复工程得以顺利完成。由此显示，本会董事在从商之余，也尽力负起企业的社会责任。

The President and Committee Members of PENANG CHINESE CHAMBER OF COMMERCE cordially invites

to Members' Day cum PCCC Heritage Building Opening Ceremony

on 21st. March, 2015 (Saturday) Time: 11am

R.A.K.P. before 22th. March, 2015
Penang Chinese Chamber of Commerce Secretariat
Tel: (04) 262 4039
Fax: (04) 262 6244
Email: hcc@pccc.org.my

Artist: Smart Casual



谨订於2015年3月21日(星期六)
上午11时于
槟城中华总商会大厦
举行
会员日
暨
古迹大厦修缮开幕典礼

届时
恭候 光临

会长暨全体董事
同敬约

敬请留意
2015年3月12日之前
致函中华总商会秘书处
电话: (04) 262 4039
传真: (04) 262 6244
电邮: hcc@pccc.org.my

康怡: 蔡子培

01
商会会务
活动

槟州中华总商会大厦见证了乔治市的变迁和发展。它是乔治市的一个重要地标，对于商会而言，它不只是一座大厦，它也展现了历史最悠久的商团组织先锋。更重要的是它代表了这么多年来会员们致力创造的一个捍卫他们权益的商团。此外，它亦彰显了社会与文化价值，并且代表了华裔的坚辛、奋斗、成功与付出的崇高精神。它也标志着华裔对槟州及国家在经济、社会与文化发展所作出的巨大贡献。

今天的主题是：“我们回家了”。为了配合今天的开幕庆典，我们也举行会员日，借此机会让会员们可以团聚在自己的家中，共同感受“回家”的亲切温馨感觉。

我们希望这座会所能够成为会员们的一个聚集、交流及学习的平台，也让这个家成为捍卫华裔权益的堡垒！



本会董事们一起迎接嘉宾们的到来。

槟州首席部长林冠英先生在致词时指出，槟中总是东南亚首个最早成立的华商团体，比邻国新加坡的中华总商会早成立两年。他表示槟中总大厦见证了一个时代的变化和槟城的改变，它是一座拥有独特风格的历史建筑，更处于联合国教科文组织颁布的世界文化遗产城的核心地带，修缮后槟中总终于回到老家，这也显示槟州也同样回家了。

“领导组织要有新政策、概念和理想，要讲到做到之余尚须良好的接班人，就像槟中总接班人祝友成般充满魅力。”他赞扬槟州中华总商会执行顾问丹斯里拿督斯里陈国平局绅除了推动及发起完成该会的概念外，也找到出色的接班人。同时，他也赞扬槟中总为华社的付出与贡献有目共睹，在未对外募捐和自力更生下完成修复槟中总大厦的精神令人敬佩。同时，首长也呼请乔治市世界文化遗产范围内的古建筑物业主仿效商会，自行修复古建筑，恢复历史的原貌，增加乔治市的魅力。



活动当天也设有拍照区让嘉宾们拍照留念。



槟中总睽违32年终于回家，本会执行顾问丹斯里拿督斯里陈国平局绅(前排左四起)、槟州首席部长林冠英先生、会长拿督斯里祝友成硕士与本会董事、青商团执委、及槟州行政议员等人在本会大厦前合照留念，见证历史时刻。

本会会长拿督斯里祝友成硕士在为陈国平厅主持开幕仪式时为大家讲述陈国平厅的由来：

檳中总竖立于九间厝之百年古迹大厦因年久失修有碍市容美观，鉴此，当本会在2013年筹备庆祝成立 110 周年之际，我们的执行顾问丹斯里拿督斯里陈国平毅然登高一呼，倡议檳中总同仁应该配合乔治市作为世界文化遗产区的地位，修复檳中总旧会所，让它重显光彩。

董事会随后成立了以本会副会长拿督庄厥成为首的修复工程委员会。在绘测师的全力配合下，不但按照历史的建筑风格还原风貌，而且使之更具古迹魅力，增添世界文化遗产区的活力。我可以非常肯定的指出，没有丹斯里拿督斯里陈国平的建议，就不会有这一座古色古香的檳中总大厦展现在大家的面前。

丹斯里拿督斯里陈国平于1978年开始出任檳中总董事至今已有37年之久，先后担任董事，续晋级副会长，署理会长及担任12年的会长，目前是檳中总的执行顾问。丹斯里拿督斯里陈国平是檳中总历史上担任会长最久的企业家。



檳州首席部长林冠英先生在本会贵宾簿上签名。左起(站者)为檳州行政议员曹观友先生、Mr. Jagdeep Singh Deo a/l Karpal Singh、本会会长拿督斯里祝友成硕士、署理会长拿督杨翼图特许建筑师、执行顾问丹斯里拿督斯里陈国平局绅、副会长拿督温永文及董事拿督斯里陈国华。



首长林冠英先生赞扬檳中总为华社的付出与贡献有目共睹，在未对外募捐和自力更生下完成修复檳中总大厦的精神令人敬佩。



檳州中华总商会大厦修竣开幕仪式受到各界高度关注，会场座无虚席。

丹斯里拿督斯里陈国平在檳中总将近40年的服务中有几项事迹是开创历史的。其中最为显著的是他坚韧不拔，配合时代的需求，与时俱进，他为檳中总的组织结构进行革新，包括多次修改檳中总章程，倡议征收秘书处费用，以做秘书处行政开销并提高檳中总服务素质。

他也为檳中总的行政及秘书处工作进行改革，全面企业化。为了培养檳中总的接班人，他积极的提倡青商团的成立，扩大檳中总，并一如既往的支持青商团的活动。本会的青商团是全国青商团中最为活跃，最成功的组织，丹斯里拿督斯里陈国平是幕后的主要推手。以上几项事迹，印证了丹斯里拿督斯里陈国平的高瞻远瞩。他为檳中总带来了革新，进步，稳定和朝气。

更难能可贵的是丹斯里拿督斯里陈国平通过他的影响力和凝聚力，带动檳中总同仁，让大家看到了檳中总作为一个商团组织的力量。其中最为津津乐道的是在1998年成功的争取恢复檳緬物物交换贸易。他在1999年由当时的首相敦马哈迪医生委任为国家经济咨询理事会的成员。除此之



本会会长拿督斯里祝友成硕士在致辞时欣慰感慨：“我们回家了。”



槟州首席部长林冠英先生(右二)在本会副会长拿督庄厥成硕士(左一起)、拿督陈显裕律师、董事拿督斯里陈国华、副会长拿督温永文、署理会长拿督杨翼图特许建筑师、会长拿督斯里祝友成硕士、中总总会长拿督林国璋局绅及众董事成员的见证下,为 本会大厦主持开幕仪式。



槟州首席部长林冠英先生(右三)在开幕匾上签名。
左起为拿督温永文、拿督杨翼图特许建筑师、拿督斯里祝友成硕士、丹斯里拿督斯里陈国平局绅(右二)、拿督林国璋局绅(右)。



本会会长拿督斯里祝友成硕士(中)赠送纪念品予 槟州首席部长林冠英先生(右),并由本会执行顾问 丹斯里拿督斯里陈国平局绅陪同。



本会会长拿督斯里祝友成硕士(右)为“陈国平厅”主持开幕仪式,并由本会执行顾问丹斯里拿督斯里陈国平局绅及首长林冠英先生见证。

外,在2012年他也协助两家公司撤销对棒香塔香工业设计的专利注册,以维护全国人民和中华文化的利益。

本会一直以来都与政府保持密切合作,成为政府与人民之间的一座有作为和有影响力的桥梁。在丹斯里拿督斯里陈国平的领导下,本会也多次提呈备忘录予政府,提出建议及讨论如何发展让槟州的经济的发展得更繁荣。

我们也可以从丹斯里拿督斯里陈国平的身上看到了一位成功商家,取之社会、用于社会的精神。他坚决履行企业家的社会责任(CSR)。因此,槟中总在他的领导下,多次发动捐款,为教育和慈善事业作出不可磨灭的贡献。

因此,槟中总董事会在2014年7月25日的董事会会议决定把这个礼堂命名为陈国平厅,作为永久纪念丹斯里拿督斯里陈国平在这40年来对槟中总的贡献与付出。同时,我们也希望丹斯里拿督斯里陈国平任劳任怨的精神成为槟中总年轻一代的学习典范。



(左起)中总总会长拿督林国璋局绅、第一副首席部长Dato' Haji Mohd. Rashid bin Hasnon、会长拿督斯里祝友成硕士、首长林冠英先生、执行顾问丹斯里拿督斯里陈国平局绅、槟州秘书Datuk Farizan Darus、及槟州行政议员曹观友先生在槟中总秘书处合照留念。

01
商会会务
活动



执行顾问丹斯里拿督斯里陈国平局绅、会长拿督斯里祝友成硕士带领首长林冠英先生、第一副首席部长Dato' Haji Mohd. Rashid bin Hasnon及嘉宾们参观槟中总秘书处。



丹斯里拿督斯里陈国平局绅(右起)、首长林冠英先生、会长拿督斯里祝友成硕士、第一副首席部长Dato' Haji Mohd. Rashid bin Hasnon、行政议员曹观友先生、中总总会会长拿督林国璋局绅、槟州秘书Datuk Farizan Darus在槟中总会议室合照留念。



行政议员曹观友先生(左起)、执行顾问丹斯里拿督斯里陈国平局绅、第一副首席部长Dato' Haji Mohd. Rashid bin Hasnon、会长拿督斯里祝友成硕士、首长林冠英先生一起参观精品酒店内精致的设备。



(左起)拿督林国璋局绅、拿督斯里祝友成硕士、首长林冠英先生、第一副首席部长Dato' Haji Mohd. Rashid bin Hasnon、行政议员曹观友先生、丹斯里拿督斯里陈国平局绅、拿督杨翼图特许建筑师、拿督斯里陈国华在古色古香的酒店走廊上合影。



嘉宾和会员们在仪式结束后一起享用午餐及交流。



(左起)拿督陈显裕律师、拿督杨翼图特许建筑师、拿督庄厥成硕士、丹斯里拿督斯里陈国平局绅、第一副首席部长Dato' Haji Mohd. Rashid bin Hasnon、槟州首席部长林冠英先生、拿督斯里祝友成硕士、拿督林国璋局绅、行政议员曹观友先生及拿督斯里陈国华在大厦天台的空中花园合照留念。



丹斯里拿督斯里陈国平局绅(左起)、槟州首席部长林冠英先生、拿督斯里祝友成硕士在大厦天台上欣赏风景。



青商团执委与
本会董事合照留念。



本会董事合照留念。

青商团执委合照留念。



槟州中华总商会董事会新执委合照。前排左起为拿督林贵堂、骆荣伟律师、拿督杨翼图特许建筑师、拿督斯里祝友成硕士、丹斯里拿督斯里陈国平局绅、拿督陈显裕律师、拿督庄厥成硕士及拿督温永文。



2015年常年会员大会及 2015/2017年度董事选举

槟州中华总商会2015年常年会员大会及2015/2017年度董事选举于2015年6月5日(星期五)顺利举行。商会董事选举的提名已于5月27日顺利完成,51名候选人全部自动中选。原任会长拿督斯里祝友成硕士再次蝉联。

会长拿督斯里祝友成硕士在致辞时,呼吁中央政府在考虑发展计划时,以经济发展为主要的考量。毕竟在这方面槟州是全国排名第三的缴税州,槟州人民与商业机构去年全年缴付给中央政府的直接和间接税收高达63亿令吉。我们希望中央政府能够把槟城纳入第11个大马五年计划中,推动经济快速增长的“成长催化城”的名单内。

以下为致辞全文:

首先,我要借这个机会感谢出席今天会员大会的热心会员,同时我也感谢在过去的一年里全力支持商会所主办之活动的会员及董事们,你们的积极参与和鼎力支持使商会的会务得以顺利发展和运作。

过去的一年,是商会有一个里程碑。这是因为商会的古迹大厦终于修缮完成,商会也在今年的3月21日顺利回家了。

我很欣慰的向大家报告,在过去的一年里,商会主办了多项活动,尤其是因为消费税(GST)是一项全新的税务结构,许多商家对其运作不甚了解,本会在这方面曾主办多次的研讨会。除此之外,鉴于当时还有很多商家未注册消费税,本会为了协助会员应对这项新税制,曾在去年9月至12月的

3个月期间,为会员提供谘询及协助会员商家注册。

此外,鉴于房地产和建筑业是推动国家经济成长的主要动力之一,本会也在去年成立一个新的工作组,即产业发展、建筑及管理组以协助及维护在槟州推展产业活动的相关商家,同时促进房屋发展业者之间的互动。去年该小组配合本会出任槟岛和威省市议员代表,曾积极协助州内无牌营业酒店及民宿业者在漂白计划期间申请酒店营业执照。

除此之外,本会也非常注重履行企业社会责任,除了出资领养及美化位于槟岛安顺路的“爱心园”,为打造槟州成为绿色城市及提供民众一个良好的休闲环境出一份力;在去年12月当我国东海岸3州遭遇40年来最严重的水灾时,本会也即时捐赠水灾赈济金援助东海岸水灾灾黎,以表达对受灾人民最深切的关心和慰问。

与此同时,本会也不时举办或联办其他各类讲座及活动,以促进合作与交流及使会员和商家受惠。

大家都知道,我国消费税由今年4月1日起实施至今已整整两个月,鉴于我国的消费税起跑点处于比较高的税率,加上目前行情不好、通货膨胀率上升、百物高涨、国内消费与经济活动降温,我们要求政府在5年内不调涨目前的6%税率,同时继续降低个人所得税和公司税以减轻企业和人民的负担。

中央政府在上个月21日公布了《第11个大马五年计划》，以规划我国从2016年至2020年的发展大方向。在这方面，我们感到遗憾，因为檳城被忽略了。《第11个大马计划》只把吉隆坡、新山、古晋和亞庇列为重点发展的4大城市，或是“成长催化城”。而北马各地区的城市却完全被忽略了。然而，檳城是北马经济发展的火车头，以檳城现有所具备的条件，更可以有效的催化经济成长。我要在这里呼吁中央政府在考虑发展计划时，以经济发展为主要的考量。毕竟在这方面檳州是全国排名第三的缴税州，檳州人民与商业机构去年全年缴付给中央政府的直接和间接税收高达63亿令吉。我们希望中央政府能够把檳城纳入第11个大马五年计划中，推动经济快速增长的“成长催化城”的名单内。

我国最高元首在3月10日宣布，檳岛从今年1月1日开始正式升格为市。我们希望随着地位的提升，地方政府在各方面的设施和服务也要相对的提升。此外，作为一个旅游胜地，尤其是以“美食”作为号召力的檳州，更有需要提高食物卫生水平。鉴此，我们要求州政府关注清洁及卫生问题，增加人手或预算，进行良好规划，教育人民，积极改善环境清洁卫生。

医疗旅游已成为亚洲成长最快的行业，我国的医疗旅游业自2010年以来扩大几乎一倍，这个行业的成长潜能非常可观。

檳城医疗旅游的收益原本占了全国医疗旅游总收益的60%以上，不过目前却已降至46%。鉴于医疗旅游业可刺激州内其他行业的成长，我们呼吁州政府积极的协助业者，为州内的医药机构提供奖励与援助，共同合作提升医疗系统水平和设备、提供优质多元化的医疗服务及致力于维持具竞争力的收费。

州政府可与州内的医药机构联手前往外国招商，吸引更多来自印尼、新加坡、中国、香港、日本、美国、英国和澳洲的医旅人士前来檳城寻求医疗服务。

我感到很欣慰当中国国家主席习近平先生在2013年访马期间曾宣布要在檳城设立领事馆，如今檳城的中国领事馆将在近期设馆办公。我们也希望檳城的领事馆能处理申请签证事务，以方便北马地区的人民，不需舟车劳顿前往吉隆坡中国大使馆办签证。

不过，我们的最终目标是希望两国可以达到互往免签证，为两国人民和商家的互相往来和交流带来便利，扩大两国的互利共赢。毕竟东盟及世界上许多国家和中国之间的旅客往来都享有入境免签证方便，可是作为战略伙伴关系的马来西亚和中国，国民之间的往来却不能享有这样的优待。因此，我呼吁我国和中国政府尽快落实两国人民享有免签证的优待和方便。

各位，商会已成立112年，我要借这个机会呼吁会员们协助商会，号召及介绍更多的商家加入商会，壮大商会的阵容，使到商会的代表性及影响力获得进一步提升。各位会员，目前整个经商环境已经有很大的改变，单单从消费税的实行来看，就可以让我们感受到时代的不一样，经商的手法更不可一成不变，我们必须与时俱进，精益求精，时时刻刻抱着终身学习的精神，唯有这样，我们才能屹立不倒。因此，商会一直注重为会员们提供各项活动，参与学习的机会。我们希望会员们能够响应和积极的参与商会所举办的各项活动。

时间过得真快，这一届董事会三年的任期也在今天大会后正式的结束了。在这三年期间，承蒙各位董事鼎力相助，更得到各位会员的厚爱和支持，才让我能够在这三年的服务中，顺利的完成我的任务。没有你们宝贵的指导和支持，商会不可能有今天的规模、声望和地位。

今年是商会改选年，大会将依据章程选出新的一届檳中总董事。董事选举的提名已经在上个月27日顺利完成，51名候选人全部自动中选。我在此感谢以李玉麒律师为首的选举委员会，成功的完成了董事选举的工作。

今年的董事改选，出现许多年青有为的企业家加入董事会新阵容。我相信这些新血的加入，将为本会带来更多的活力和朝气，使本会更加蓬勃的革新發展。

最后，我再次衷心感谢大家踊跃出席今天的大会，谢谢。

大会通过7项提案：

1. 消费税

消费税在今年四月一日正式执行，不过执法当局也无法完全掌握消费税的实施细则，对于消费税的相关事项，商家在不同的政府部门得到不同解说，以至商家无所适从。同时政府在落实消费税的时机上欠缺考量，正当市道不景之际，消费税对各界人士所带来的压力自然加倍，因此大会呼吁有关当局：

- (a)以宽容的态度对待商家，避免执法偏差的情况出现，同时应该设定至少2年的宽容期，让商家可以从容的适应；
- (b)5年内不调涨目前的6%税率，同时继续降低个人所得税和公司税以减轻企业和人民的负担；
- (c)定期及透明的向国人提出报告，消费税为国库带来的收入及其为国家的经济和人民带来的好处。

(由经济、财务及税务与商业发展组提呈)

2. 踊跃申请成为公务员

大会呼吁华裔子弟珍惜公共服务委员会当前提供的各项便利，踊跃申请加入政府公共服务机构成为公务员，毕竟华裔公务员的增加，可以加强政府行政部门的人力资源，通过各民族的有效沟通与了解，消除许多华裔对公共服务体系的不满与误解，同时也能让其他友族更加了解华裔的需求和困难。此外，华裔公务员增加也可在部门政策的制定过程提供建议，反映华裔社会所面对的问题，同时协助制定符合并有利各个民族需求的国家政策。各族群公务员比率的平衡，对促进国家的发展建设和国民的团结和谐都有很大的作用，进而塑造和谐社会。

(由中小型企业及人力资源发展组提呈)

3. 严惩行政管理或财务管理失职主管

大会呼吁政府当局针对行政管理或财务管理出现疏失的主管或责任者施予严惩，以起到杀一儆百的效用。由于政府管理及行政上的疏忽，财物的损失及浪费令国家流失巨额款项，更甚的是，政府在行政管理上的缺失，丧失了政府部门应有的公信力，令人民失去信心。

(由交通、物流及关税组提呈)

4. 谨慎管理国家财政收支和债务

大会关注最近国家政治状态不稳定所带来的冲击，而且国际原油价格处于不稳定的状态的情况，

恐怕对国家要在2020年达到高收入先进国的目标造成负面影响，因此，大会呼吁为了达致目标，政府有必要在财政收支和债务管理方面，更为谨慎和有效率。此外，政府有必要向人民证明其有能力通过良好管治和公平施政，持续造福人民。

(由商业发展组提呈)

5. 地方政府应提升设施和服务

槟岛从今年1月1日开始正式升格为市，市政厅的管辖范围随之扩大至填海地段，包括五条路填地，斯里丹绒槟榔及林苍祐大道的填海地段。因此，大会呼吁随着地位的提升，地方政府在各方面的设施和服务也要相对的提升。此外，我们也要求州政府关注清洁卫生问题，增加人手或预算，进行良好规划，教育人民，积极改善环境清洁卫生。作为一个旅游胜地，清洁卫生更为重要，尤其是槟州的旅游业很大的程度是以“美食”作为号召力，更需提高食物卫生水平、改善用餐环境、创造收益机会。

(由槟州经济发展研究小组提呈)

6. 槟城应列为“成长催化城”

大会呼吁政府在推行《第11大马计划》时不要忽略北马地区的发展。在这方面，商会感到遗憾，《第11大马计划》只把4个城市即吉隆坡、新山、古晋和亚庇列为“成长催化城”，而忽略了北马的城市。槟城是北马经济发展的火车头，而且在电子工业方面更是马来西亚的“矽谷”，可以更为有效的催化经济成长，因此，政府应该把槟城列为其中一个“成长催化城”。

(由槟州经济发展研究小组提呈)

7. 医疗旅游

医疗旅游已成为亚洲成长最快的行业，我国的医疗旅游业自2010年以来扩大几乎一倍，这个行业的增长潜能非常可观。

槟城医疗旅游的收益原本占了全国医疗旅游总收益的60%以上，不过目前却已降至46%。鉴于医疗旅游业可刺激州内其他行业的成长，我们呼吁州政府积极的协助业者，为州内的医药机构提供奖励与援助，共同合作提升医疗系统水平和设备、提供优质多元化的医疗服务及致力于维持具竞争力的收费。

我们建议州政府可与州内的医药机构联手前往外国招商，吸引更多来自印尼、新加坡、中国、泰国、越南、柬埔寨及缅甸的医旅人士前来槟城寻求医疗服务。

(由槟州经济发展研究小组提呈)

1. GST

GST has come into force on 1 April 2015. However, even the enforcement unit is unable to fully grasp the implementation details of GST. Businessmen are getting contradicting explanations from different Government departments. At the same time, the Government has missed the right timing of the implementation of GST. Currently the market remains sluggish, implementation of GST has multiplied the pressure on every sector. Therefore we urge the authorities to:-

- (a) be more lenient in enforcing the law against the businessmen, avoid biasness and at the same time, a grace period of at least 2 years should be given so that businesses could adapt to the new tax regime comfortably;
- (b) maintain the 6% GST rate for a period of 5 years as well as reduce personal income tax and corporate tax to alleviate the burden of enterprises and the people;
- (c) report to the people regularly and transparently on the GST revenues collected by the Treasury and its benefits to the country's economy and people.

(Submitted by Economics, Finance & Taxation and Business Development Committees)

2. Encourage to Join the Civil-Service

We urge the Chinese youth to cherish the facilities provided by the Public Service Commission (PSC) of Malaysia and enthusiastically apply for the job with the Government public service agencies to become civil servants. The increase of Chinese civil servants will enhance the manpower of Government administration. Furthermore, the effective communication and understanding among all racial groups would help to eliminate dissatisfaction and misunderstanding of the Chinese Community towards the public service system. Besides, it also allows other racial groups to have a better understanding of the needs and problems of Chinese community. Meanwhile, the increasing Chinese civil servants could also provide input in the formulation of the government policies, reflect the problems faced by the

Chinese community and assist in the development of national policies, which are in line with the needs and interests of all ethnic groups. A more balanced ethnic composition of civil servants has a significant role in promoting the development of nation-building, fostering national unity and harmony, thus create a harmonious society.

(Submitted by SMEs & Human Resource Development Committee)

3. Severe Punishment to Government Officers for Dereliction of Duty

We urge the Government to enforce severe punishment to its officers for dereliction of duty in order to serve as an effective deterrence. Due to negligence on Government management and administration, loss of resources and waste has caused huge losses to the nation. Moreover, the administrative malfunction on the part of the Government has led to the loss of its credibility and made the people lose faith in it.

(Submitted by Transport, Logistic & Customs Committee)

4. Prudent Management of National Financial Expenditure and Debts

We note with concerns the impact of the country's political instability recently. Furthermore, the international crude oil prices is also in an unstable situation, we are therefore afraid that these factors will adversely affect our nation's goal to achieve a high-income developed country in 2020. Hence, the AGM urges the Government to be more prudent and efficient in the management of its financial expenditure and debts in order to achieve the target. In addition, the Government must demonstrate to the people its ability of good and equitable governance that will continue to bring benefits to the people.

(Submitted by Business Development Committee)

5. Local Government Improving Facilities and Services

George Town was upgraded to City Status

effective 1 January 2015. The new City Council would be covering a larger area to include the reclaimed land areas located at Gat Lebu Macallum, Seri Tanjung Pinang and Lebu Dr. Lim Chong Eu. In this regard, we urge that the various facilities and services provided by the City Council to be upgraded in line with the elevation of status. Meanwhile, we also urge the State Government to pay close attention to the hygiene and sanitation problem, increase manpower or budget, have a good planning, educate the people and find ways to keep the environment clean. Penang as a famous tourist attraction, hygiene and sanitary is of utmost important, especially "delicious food" is one of the main attractions which appealed strongly to the tourists. In this respect, we ought to improve our food hygiene level and dining environment in order to create opportunities for getting more revenue sources.

(Submitted by Penang Economic Development Research Committee)

6. Penang Should be Included as "Growth Catalyst City"

We urge the Government not to neglect the development of the northern region in the implementation of the "11th Malaysia Plan". In this regard, the Chamber regrets that the 11MP only identified Kuala Lumpur, Johor Bahru, Kuching and Kota Kinabalu as "Growth Catalyst Cities" and sidelined cities in the northern region. Penang is the locomotive for economic development in northern Malaysia, especially in the electronics sector and it is dubbed the "Silicon City" of Malaysia. Penang is able to effectively drive the economic growth. Hence, the Federal

Government should include Penang as one of the "Growth Catalyst Cities".

(Submitted by Penang Economic Development Research Committee)

7. Medical Tourism

Medical tourism is a rapid-growing sector in Asia. Malaysia's medical tourism industry has expanded almost double since 2010 and this industry has a promising future and huge growth potential.

We regret to state that lately Penang revenue from medical tourism has been reduced from 60% to 46% of the country's total revenue of medical tourism due to the market competition from other states. In view of the medical tourism can stimulate the growth of other industries in the state, we urge the State Government to look into this matter seriously and play a constructive role to assist the industry players by providing incentives and the flexibility whenever the state government assistance and guidance is needed. The State Government should work hand in hand with the industry players to improve medical care & upgrade medical equipments regularly, provide quality and diversified medical services and commit to maintain competitive charges. We also propose that the State Government could make joint efforts with local medical institutions to organize overseas trip to promote Penang's medical tourism in order to market for medical tourists from countries like Indonesia, Singapore, China, Thailand, Vietnam, Cambodia and Myanmar.

(Submitted by Penang Economic Development Research Committee)

本会董事与会员们合照留念。



商会产业发展、建筑及管理组成立新闻发布会



槟州中华总商会产业发展、建筑及管理组成员合影。前排左起为拿督盛秀莲、陈显裕律师、拿督斯里祝友成硕士、拿督庄厥成硕士、丹斯里拿督斯里陈国平局绅及拿督黄继樑。后排左起为倪川鹏先生、拿督林建成、李炯良先生、骆荣伟律师、Ms. Priscilla Dawson及拿督吴万励博士

本会产业发展、建筑及管理组于2015年1月6日(星期二)中午12时在陈国平厅召开小组成立新闻发布会。

本会会长拿督斯里祝友成硕士在致词时表示这个小组的成立，是商会112年历史中的一个崭新记录，换句话说，这是一项突破性的发展。我们认为商会的角色必须与时俱进，也就是说，在严守本位的同时，也更应该关注时局的更迭而扮演更多元化的角色，特别是目前在槟州缺少了一个可以促成跨族群，跨行业的组织，让各行各业的相关人士齐聚一起。

在这方面，槟州中华总商会议不容辞，扛起这个任务，广邀州内的非政府组织，各相关行业的相关利益者，不分族群，不分政见，加入这个小组，在槟州中华总商会的庇护下，作为一个平台，以群策群力的精神，共同为槟州的未来发展作出建设性的贡献。

这个小组的所有成员，将被视为槟州中华总商会的附属会员。如此一来，除了在商会的大家庭里发挥作用，也同时壮大商会的网络，共同推动槟州在各方面的发展。

商会产业发展、建筑及管理小组主任拿督庄厥成在致词时表示，槟州中华总商会执行董事会及董事会已分别于2014年8月12日及9月26日一致接纳及批准成立产业发展、建筑及管理组。这个组织的范围不同于其他机构狭窄或多样化。例如，马来西亚房地产商公会只限于房屋发展商；国际房地产联合会则是一个全国性/跨国的组织。产业发展、建筑及管理小组将致力与其他相关的组织一起合作，以达致所提到的目标。

这个小组将会有三位顾问，分别是丹斯里拿督斯里陈国平局绅、拿督斯里祝友成硕士及拿督杨翼图特许建筑师。小组将由他本人及来自不同协会及非政府组织

的房地产业的领导者共同带领。这个小组具有代表性，成员来自各行各业的代表。我们相信在槟州中华总商会的庇护下(槟州中华总商会在槟岛及威省市议会分别有一位市议员代表)，这个小组将会扮演举足轻重的角色。同时在国内而言，我们在马来西亚中华总商会也有代表。通过这些代表，小组将从多管道收集更多重要的观点，以达致更好的策略。

小组的目标不仅限于大发展商，也把中小型企业列为其目标，如廉价酒店、公司、商业及幼儿园，连同律师、银行家、会计师、及产业代理等等，这些都是可为马来西亚下一代的未来前途提供可持续增长的重要服务。他举例，廉价酒店或幼儿园在申请转换成商业用途时难符合当局的条例，因此小组将会深入探讨，以扮演协助和咨询角色，让他们顺利获取执照。

作为一个新的组织，我们秉承持续不断的改变。小组将逐步完善我们的组织操作程序，与时俱进，让工商界与民间社会共同迈向可持续发展的未来。



图为新闻发布会现场。

槟州经济型酒店及民宿经营者 与槟州市政厅官员的对话会

槟州中华总商会产业发展、建筑及管理组于2015年4月16日（星期四）下午2时30分至下午5时30分举办槟州经济型酒店及民宿经营者与槟州市政厅官员的对话会，其主旨为让业者进一步了解槟州地方政府早前放宽申请酒店执照条例的细节。此项对话会获得逾200名业者踊跃出席，反应热烈。

本会会长拿督斯里祝友成硕士在致词时表示，自从乔治市在2008年被联合国教科文组织列为世界文化遗产后，到槟城观光游览的游客不断增长，州内的酒店也如雨后春笋般林立，当中也包括经济型酒店和民宿。这些业者对促进槟州旅游业功不可没，但是，非常遗憾，因为各种因素导致这些经济型酒店和民宿未能取得合法的执照来营业。

“我们非常支持地方政府简化酒店营业执照申请条例和程序，毕竟经济型酒店及民宿在促进旅游业和槟州的经济的发展扮演着重要的角色，所以旅游业者的营业执照应该获得妥当的处理。”

另一方面，我也希望酒店和民宿业者能够自律和保持酒店的素质，如提供安全和清洁卫生的环境。这些因素对旅游业的发展有利无弊，同时也有助保住乔治市的世遗地位。

同时，他也吁请市政厅考虑把执照的有效期限从每年更新延长至两年，精简行政以降低业者的营运成本，确保他们提供优质服务。

槟州行政议员曹观友先生(左三)在本会贵宾簿上签名。左起为本会副会长暨产业发展建筑及管理组主任拿督庄厥成硕士、执行顾问丹斯里拿督斯里陈国平局绅、槟岛市长Dato' Patahiyah binti Ismail、会长拿督斯里祝友成硕士、及副会长拿督温永文。

槟州行政议员兼地方政府、交通管理及治水委员会主席Y.B.曹观友先生表示州政府今年2月26日决定发出临时准证予180家登记漂白业者中的156家，主要是他们原本位于商业区，至于另外24家及后来者，必须申请转换建筑用途为商业用途才能符合资格。他表示州政府从各部门提出的意见，推出简单化酒店业申请，主要协助业者获得合法的营业执照。他指出，当中156间已获得临时准证的业者可通过已放宽的条例申请执照。放宽的条例包括业者不需提呈规划准证、不需提供泊车位、不需提供详细古迹影响报告，及不需完整消防系统等。他呼吁业者尽快在今年10月31日前完成所有申请程序。否则一旦特别区域蓝图正式呈图后，申请程序将有所不同。

槟州市政厅建筑部主任尤端祥建筑师提醒业者若在今年10月31日前仍然不提交申请，坚持无照营运，市政厅将会采取执法行动。他向出席者解说申请营运执照的手续经过简化及放松条款后，业者只须进行几个主要步骤，即：委任图测顾问，如建筑师和绘测师、向槟州市政厅提呈图测申请、获得完工认证书（CCC），以及申请营运执照。

槟州消防局代表Encik Abdul Muni Bin Abdul Aziz指出，古迹建筑的防火度不足。为了安全起见，那些转换成酒店或民宿用途的古迹建筑，除了该建筑物原有的一个楼梯，有必要增建一个符合规格的逃生楼梯。因此，每间民宿都必须拥有2个逃生梯。他表示逃生楼梯可建在屋内或屋外，但必须符合基本的条件如：使用稳固且防火器材(木质楼梯不被允许)、拥有至少1米高的扶手、维持700毫米的宽度、逃生走道时时通畅无阻等等。

是项对话会获得逾200名酒店业者踊跃出席，反应热烈。



1. 若我们以公寓作为民宿，那么还需要依照市政厅所设定的条规吗？

公寓转换为民宿是需要依照酒店的条规，不是依据市政厅古迹区酒店及民宿的条规。

2. 若一座商业大厦拥有2张地契，其中一座要作为套房或精品酒店，该如何申请？

商业大厦就是商业用途，所以不需再转换建筑物用途，只需要把原是商业大厦转换成为酒店或服务型公寓即可，而且会很快获得批准。

3. 请问酒店和床位所收取的执照费有什么分别？

酒店执照费用首30间房间费用是240令吉，接下来是每间5令吉；床位执照费用首20个床位是120令吉，接下去每个床位是3令吉。

4. 若没有在商业用途的土地上，业者该怎么做？

经济型酒店或民宿业者若在非商业用途土地上，应该事先更换土地用途才能继续所有申请酒店或民宿的营业执照。

5. 民宿为战前老屋，空间有限，无法腾出空间额外建第2个逃生梯。

消防局提供4种设计的逃生梯，业者是可以选择把逃生梯建在建筑物内或外方。我们也可以针对个别例子设计，不过需要提呈建筑师图测，再进行讨论。此外，针对国外流行的“猫梯”（Cat Ladder）在本地并不允许，因为这楼梯没有把手，担心民众在紧急逃生时会滑倒，毕竟民众安全最重要。

6. 民宿为古迹建筑物，所以必须遵循古迹指南，但是又面对消防局要求，即必须在地板上铺上水泥结构，两个单位的不同要求，不懂要如何遵循。**要求在地板上铺上水泥是作为防火用途，因为发生火灾时，水泥地板能产生隔火作用，延迟火苗蔓延。同时，消防局也有不同的解决方案，比如在原是木质地板上铺上一层水泥，然后再铺上一层的木质地板，因此不会影响老屋美观，也具有防火功能。**

7. 若我只是在店屋楼上经营只有1至2间的民宿，那么还需要额外再装置第2个逃生梯吗？

根据条规，在店屋楼上只允许作为办公室或住家用途，若作为民宿就必须申请执照，也需要装置第2个逃生梯。毕竟，若只是办公室或住家，使用者会清楚了解逃生方向，然而若作为民宿用途，住客不了解逃生方向，必须提供第2个逃生梯。



Y.B曹观友先生表示，州政府已放宽一些条件让非法酒店在漂白计划下取得临时准证，希望业者把握机会，在截止日期前完成所需的申请程序。



槟州经济型酒店及民宿经营者与槟岛市政厅官员的对话会问答环节由本会副会长暨产业发展建筑及管理组主任拿督庄厥成硕士(左四)主持，并且由及槟岛消防局代表Encik Abdul Muni bin Abdul Aziz(左一起)、槟岛市政厅古迹部主任Cik Noorhanis Bt Noordin、槟岛市政厅建筑部主任尤端祥建筑师、槟岛市政厅城市规划代表Mohd Shaari Bin Mohd Suhaimi(右二)、槟岛市政厅执照部代表吴荣春先生(右一)负责回答。



本会主办槟州经济型酒店及民宿经营者与槟岛市政厅官员的对话会。左起为本会署理会长拿督杨翼图特许建筑师、槟州消防局代表 Encik Abdul Muni bin Abdul Aziz, 槟岛市政厅古迹部主任Cik Noorhanis Bt Noordin、槟岛市政厅建筑部主任尤端祥建筑师、本会会长拿督斯里祝友成硕士、槟州行政议员兼地方政府、交通管理及治水委员会主席Y.B.曹观友先生、本会副会长暨产业发展建筑及管理组主任拿督庄厥成硕士、槟岛市长Dato' Patahiyah binti Ismail, 本会副会长拿督温永文、槟岛市政厅城市规划代表 Mohd Shaari Bin Mohd Suhaimi、槟岛市政厅执照部代表吴荣春先生。



本会会长拿督斯里祝友成硕士(左二)赠送纪念品予威力行(YGL)集团首席执行官叶光前先生(中)及执行董事陈慧玲女士(右二)，并由中小型企业及人力资源发展组主任拿督陈书楠(右)及副主任庄学勤博士(左)见证。

“消费税会如何影响您的生意？” 讲座会

本会中小型企业及人力资源发展组与威力行(YGL)集团于2014年11月10日(星期一)下午1时至5时在檳中总会议室联办“消费税会如何影响您的生意？”讲座会。是项讲座会旨在让出席者了解在政府落实GST之前的过渡时期如何进行准备及如何选择及运用GST软件。当天的讲座会反应热烈，吸引了逾百名商家聆听。讲座会是由威力行(YGL)集团首席执行官叶光前先生及执行董事陈慧玲女士进行主讲。

本会中小型企业及人力资源发展组主任拿督陈书楠在致词时呼吁商家与企业应立即采取措施以评估消费税对业务的影响，并调动资源准备应付消费税的实施。同时，消费税所引发的通货膨胀将使到百物上涨。因此，希望政府严加控制通膨率之际，也贯彻实施消费税的决心，定期检视税务制度及做出适当的调整。

威力行集团执行董事陈慧玲女士表示，在消费税实行后，商家如果送礼的价值超过500令吉，则需要缴付消费税。除了超过500令吉的礼品要缴付消费税，提供服务或供货给公司内部及自家使用产品，都需要缴付消费税。此外，给员工的福利也是在消费税的范围内，除非员工合约中注明有每月免费获得该福利。

她指出，消费税实行后，商家都必须在送货的21天内发出税务发票。同时，她劝请有存货的商家可以考虑在明年4月1日前，做清货的动作，因为4月1日后，这些存货如果有交易则需要缴付消费税。“在4月1日后，消费税将取代1972年销售税及1975年服务税，可是商家在3月31日前须最后一次报税，之前未缴的服务或销售税必须呈报，在4月1日后，在不超过28天呈报。”她表示，商家得在每个月定期付销项税，而索回进项税的期限是6年。

销售税也有特别退税机制，若手中已给销售税的存货可向政府索回消费税，不过条件是对方必须是消费税下规定注册者，每年销售额超过50万令吉，此外它只能施用在可征税商品供应、可征收销售税的商品。商家必须出示已支付销售税的发票、出口文件及支票号码。不过那些索取少过1万令吉的特别退税，一定要特许会计师签证，如果超过1万令吉，必须有公司稽查师认证。特别税必须在2015年4月1日后的6个月内索回，届时将分两年8次付款归还。

不过她也列出不符合特别退税的商品，比如部

分使用或结合其他商品、出租商品、非商业用途商品、非卖品、资本财商品，以及1972年法令允许减免销售商品。要讨回特别税，商家必须确保完全付清销售税。

威力行(YGL)集团首席执行官叶光前先生说，不同于所得税可由税务代理来准备和申报，消费税必须由商家亲自了解和处理，日后呈报时也必须谨慎，避免报错税而被严惩。一旦填错消费税表格，任何一个错误可以面临30,000到50,000令吉的罚款，2-3年监狱或两者兼施。“商家最好把送货单及税务发票一起

发出，善用系统自动计算消费税，就能避免这方面失误。”欲申请特别退税，得注意3件事，即先盘点手上库存，备有相关进货时的证明文件，最后是寻求特许会计师进行审计。”

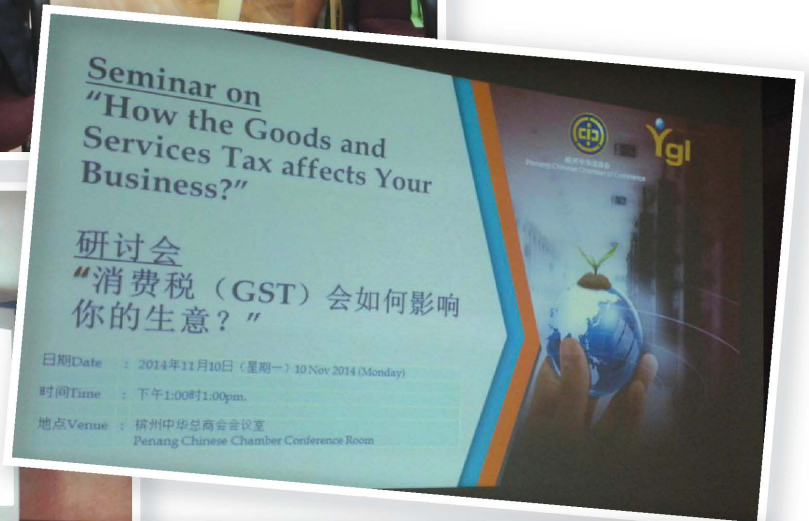
消费税的软件基本上有基本与先进的区别，商家需要了解两者所有的功能，再依个人所需购置软件，否则会浪费金钱。“如在聘请专业会计师和购买软件之间，在计算何者较为实际和合理后，才做选择，任何两者都是增加负担，那我建议外包给专业公司处理。”



逾百名商家出席聆听消费税讲座会，反应热烈。



威力行(YGL)集团首席执行官叶光前先生为出席者讲解如何选择及运用GST软件。



威力行(YGL)集团执行董事陈慧玲女士为出席者讲解在GST的过渡时期如何进行准备。

迎战消费税2.0

“迎战消费税2.0”巡回讲座北马站获热烈反应，近千民众出席了解这项新税务制度，座无虚席。



由中国报主办、爱FM和槟州中华总商会协办、财政部为支持单位的“迎战消费税2.0”，于2014年12月3日(星期三)早上10时至傍晚6时在韩江中学礼堂举行。是项讲座会吸引近千民众出席了解这项新税务制度，座无虚席！

此次讲座会共有4个讲题，分别是关税局官员朱俊豪先生主讲的“消费税时代营运准备”，讲解商家最关键的落实前准备，并了解身为老板应尽的责任。SGL软件代言人张志新先生主讲的“中小企业势在必转”，讲解中小企业的业务模式在消费税时代不得不转型的原因，并授招教老板如何应变。YYC咨询公司的税务专家钟兆康先生讲解的“注册消费税后必知：缴税/调整/处罚”，讲解如何管理好公司账目以迎接消费税时代。VKA企业咨询董事经理罗楚民先生讲解“借力把钱转回来”，教商家如何向外“借力”，善用各项政府援助与特别奖掖，以及市场上的融资配套，加强消费税时代的现金流准备。

本会会长拿督斯里祝友成硕士在致词时，呼吁当局给予商家至少2年的适应和缓冲期限。也就是说在消费税实施的首两年，当局应该从宽处理，不应对无心的错误实施严厉的惩罚；在

执法方面有伸缩性，给予商家更多的教育和学习的机会。

政府从一开始就把消费税定在6%，对于刚刚执行新税务的国家来说是高了一些。既然税务率的起跑点是处于比较高的税率，我们要求政府保证在5年内不会提高这6%的税率，这样一来就可以让商家有一个比较方便的周全规划，也好让人民多一些时间适应。

鉴于执行消费税后，政府将获得更多的税务收入，因此，我们也吁请政府逐步调低现有25%公司税及26%个人所得税。

根据我们近年来的观察，我国的各项物品都飙升，通货膨胀率居高不下，为人民的生活带来了很大的压力，商家也同样的面对生产成本上升的压力。当消费税在明年4月实施时，我们预料它的负面影响会很大，全面的加重通货膨胀。在这方面，我们恳求政府体恤民间的辛苦，给予一个周全的策划，合理的补助人民及商家，同时尽力推出大量的政策与纾困措施，减轻企业的运作成本负担，保护商家的竞争力，好让大家度过难关。

《GST迷思大剖析》 讲座会

槟州中华总商会及光华日报于2015年4月21日(星期二)晚上7时在韩江中学冷气礼堂联办 《GST迷思大剖析》讲座会。是项讲座会由税务权威辩护与事务律师钟贵发博士主讲，约有1000人出席聆听。

本会会长在致辞时，呼吁政府在过渡时期执法时，从宽处理，只是惩罚蓄意逃税或任意抬高物价的商家。但对非蓄意逃税的犯错者给予辅导性质的宽限期，让他们能够适应消费税的税务结构，避免影响各经济领域的成长。同时，他也希望政府在落实消费税的六个月后，检讨这个税务机制，从中进行调整其税务程序，以克服目前商家所面对的难题、包括现金流动成本问题。

鉴于我国的消费税起跑点处于比较高的税率，加上目前行情不好、通货膨胀、百物高涨、国内消费与经济活动降温，他要求政府在5年内不调涨目前6%的税率，同时继续降低个人所得税及公司税，以减轻企业及人民的负担。

他强调，消费税毕竟是一项新的税务机制，我国大小商家都会面对不同程度的冲击，所以也希望商家能够积极学习去适应和掌握有关消费税的知识及运作，并制定适合的应对策略。

钟贵发博士在讲座会上以轻松、风趣又幽默的方式为出席者分析及讲解有关消费税的问题。他说，注册消费税征收商的年度营业额如果达到500万，课税月为每个月都必须呈报消费税，500万以下者课税月则每3个月。但课税月可以随年度营业额而每年更改，例如商家2014年营业额为600万，而于2015年则减少至400万，那么课税月可从每个月更改至每三个月。



本会会长拿督斯里祝友成硕士在致辞时，呼吁政府在过渡时期执法时，从宽处理。



钟贵发博士以轻松、风趣又幽默的方式为出席者分析及讲解有关消费税的问题。



约1000人出席聆听是项讲座会。

他提醒，逾期呈报消费税或呈交呈报表格将可面对5万令吉罚款、不超过3年监禁或两者兼施；逾期缴付消费税或交钱，也可面对不超过5万令吉罚款、不超过3年监禁或两者兼施。这也意味着如果逾期呈报及缴付消费税，商家可面对不超过6年监禁。

“消费税实行后，所有注册商家都必须发出税务发票予顾客，商家将依据发出的税务发票来计算需缴付给关税局的消费税，而顾客(消费税注册商家)则可以凭税务发票来抵扣消费税。”

光华日报总经理李兴前(左二)赠送纪念品予钟贵发博士(右二)，由本会会长拿督斯里祝友成硕士(左)及光华日报署理总经理林星发先生(右)陪同。

讲座会开始前的下午3时至7时，钟贵发博士偕同20位税务顾问在现场设立柜台，免费为民众提供消费税咨询服务，协助槟城商家解决面对消费税难题。

他表示，关税局没有规定税务发票的格式，但必须符合以下的几点，这包括税务发票的字眼，税务发票的号码、日期，商家的名字、地址、消费税号码，顾客的名字、地址，货品/服务的说明，供应数量、类别，价格(不包括消费税)、折扣(如有)，小计价格(如有)，消费税总额，总售价(包括消费税)。



移交槟州各商会联合会主席职权



本会会长拿督斯里祝友成硕士移交槟州各商会联合会主席职权予槟州马来商会会长Encik Rizal Faris Mohideen Abdul Kader, 并由该会会员一起见证。

槟州各商会联合会于2015年1月26日(星期一)上午11时在陈国平厅召开会议, 并由原任会长拿督斯里祝友成硕士移交主席职权予槟州马来商会会长Mr. Rizal Faris Mohideen Abdul Kader。新任主席Mr. Rizal Faris Mohideen Abdul Kader感谢被予以重任。他表示将在百天内拟订一项推动联合商会会务的蓝图, 首先是设立一个秘书处, 其次是收集资料, 再与基层接触以加强组织。同时, 他也希望在任的2年内能让槟州成为商家选择的贸易伙伴, 因为如今已非国家与国家的竞争时代, 讲究的是城市与城市之间的竞争。

礼貌拜访 槟州 行政议员兼地方 政府、交通管理 及治水委员会主 席曹观友先生

本会基本建设及公共设施组于2014年11月24日(星期一)下午4时前往光大52楼拜访槟州行政议员兼地方政府、交通管理及治水委员会主席Y.B.曹观友先生。

有关礼貌拜访的主旨是促进商会与州政府之间的联系，同时也让出席者了解槟州政府在基本建设和公共设施、以及建筑业的政策和策略。



交流会现场。



本会代表与Y.B曹观友先生(中)在交流结束后合影。
左一起为陈家路先生、基本建设及公共设施组副主任拿督林界成、主任拿督吴咏气；右一起为丁坤德先生、拿督王泮顺及王笙济先生。

重返莱特街百年大厦 召开年度首次董事会议



配合乔治市文化遗产而展开修复工程的槟州中华总商会古迹大厦已顺利完成。本会于2015年1月30日（星期五）下午6时正槟中总大厦的陈国平厅召开2015年度首次董事会议。

重返莱特街百年大厦 召开执行董事会议

本会于1983年10月15日迁至槟州华人大礼堂9楼，事隔漫长的32年后，本会于2015年1月6日(星期二)重返莱特街百年大厦召开年度首次执行董事会议。这天对于槟州中华总商会是一个历史性的日子。



阔别32年后，本会重返莱特街百年大厦召开2015年度首次执行董事会议。左起为青商团团长李炯良、执行董事拿督彭永添、黄炎发、顾问拿督骆育明、副会长拿督庄厥成硕士、陈显裕律师、会长拿督斯里祝友成硕士、执行顾问丹斯里拿督斯里陈国平局绅、义务秘书骆荣伟律师、公共联络拿督盛秀莲、执行董事王荣春、陈凌骏及执行秘书王彩慧。



槟州中华总商会 赈济水灾灾黎暨移交义款仪式

槟州中华总商会于2014年12月29日（星期一）移交20万义款予佛教慈济基金会马来西亚分会，赈济东海岸水灾灾黎，以解决他们的燃眉之急。会长拿督斯里祝友成硕士表示，此次大水灾是我国历年来最严重的一次，他希望通过抛砖引玉的方式，呼吁更多团体捐助。



本会会长拿督斯里祝友成硕士(右三)移交20万令吉支票予佛教慈济分会马来西亚分会公关邱武龙先生(右二)，由执行董事陈凌骏(左起)、拿督彭永添、拿督盛秀莲、黄炎发先生、拿督陈书楠、拿督庄厥成硕士和邓振华先生(右)一起见证及陪同。



菲律宾中华总商会 110周年庆典

马来西亚中华总商会(中总)副总会长丹斯里拿督斯里林锦胜及中总副总会长暨本会会长拿督斯里祝友成硕士率领中总14人代表团赴菲律宾马尼拉，参与菲律宾中华总商会110周年庆典，除了献上祝贺及促进联谊，同时希望透过增强双方互动和互访，扩大商业网络，致力于更有效推进大马和菲律宾企业的经贸合作。

中国驻槟城副总理 储开旻先生莅访

中国驻槟城副总理储开旻先生于2015年5月5日(星期二)下午1时莅访槟中总，并获得本会会长拿督斯里祝友成硕士、执行顾问丹斯里拿督斯里陈国平局绅及执行董事们的热情款待。



中国驻槟城副总理储开旻先生(中)在本会贵宾簿上签名。

大家交流甚欢。



本会会长拿督斯里祝友成硕士(左起)、中国驻槟城副总理储开旻先生、本会执行顾问丹斯里拿督斯里陈国平局绅在本会大厦古色古香的酒店走廊合影。

巴基斯坦驻大马最高专员莅访

巴基斯坦驻大马最高专员HE Mr. Syed Hassan Raza于2015年1月30日(星期五)下午4时30分莅访槟中总，并获得本会会长拿督斯里祝友成硕士及执行董事们的款待。



交流会现场。



左起为执行董事拿督彭永添、拿督陈书楠、拿督盛秀莲、黄炎发先生、拿督庄厥成硕士、拿督杨翼图特许建筑师、会长拿督斯里祝友成硕士、巴基斯坦驻大马最高专员HE Mr. Syed Hassan Raza、Dato' Haji Abdul Rafique及Mr. Wajihullah Kundi。

捷克驻马大使莅访

捷克驻马大使HE Mr. Rudolf Hykl于2015年2月5日(星期四)上午11时莅访槟中总，并获得本会署理会长拿督杨翼图特许建筑师及商业发展小组委员的款待。

本会署理会长拿督杨翼图特许建筑师(右二)赠送纪念品予捷克驻马大使HE Mr. Rudolf Hykl(右)。

左起为林宗逸先生、拿督邓国彬及拿督陈显裕律师。



日照市人民政府驻新加坡 经贸代表处吴乃军先生莅访

日照市人民政府驻新加坡经贸代表处吴乃军先生于2015年5月15日(星期五)莅访槓中总，并受到本会会长拿督斯里祝友成硕士、执行顾问丹斯里拿督斯里陈国平局绅、顾问拿督谢国培、副会长拿督陈显裕律师的热情款待。

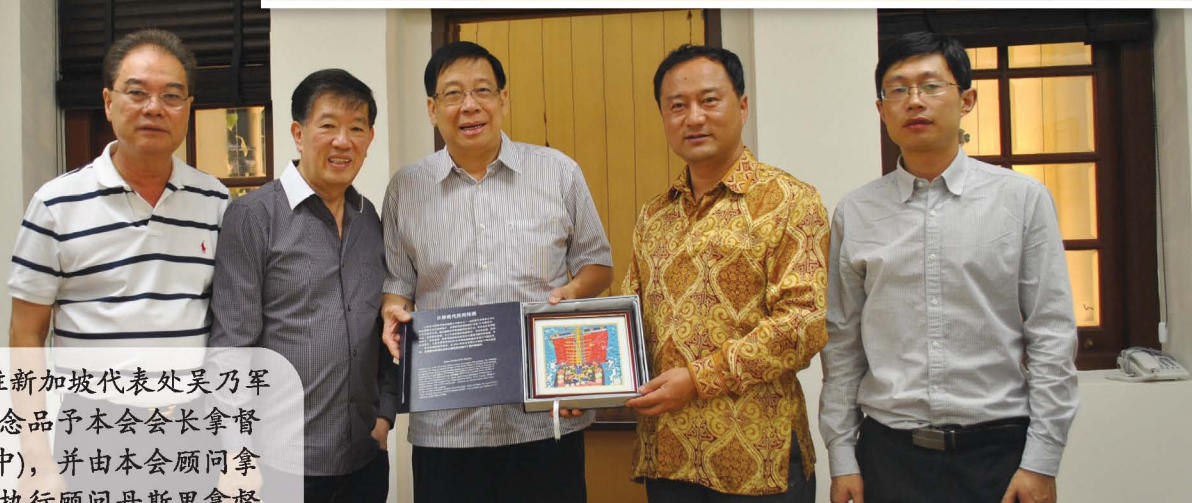


(左起) 本会顾问拿督谢国培、执行顾问丹斯里拿督斯里陈国平局绅、会长拿督斯里祝友成硕士、日照市人民政府驻新加坡代表处吴乃军先生一起合照留念。

日照市人民政府驻新加坡经贸代表处吴乃军先生在本会贵宾簿上签名。左起为本会副会长拿督陈显裕律师、会长拿督斯里祝友成硕士(右二)及顾问拿督谢国培(右一)。



日照市人民政府驻新加坡代表处吴乃军先生(右二)赠送纪念品予本会会长拿督斯里祝友成硕士(中)，并由本会顾问拿督谢国培(左一)、执行顾问丹斯里拿督斯里陈国平局绅(左二)陪同。



“经济展望2015：货币危机？” 讲座会

槟州中华总商会青商团于2015年3月14日(星期六)上午9时至下午1时在陈国平厅举办“经济展望2015：货币危机？”讲座会。此讲座会主要是让参与者有机会互相交流和讨论关于当前金融和经济的问题，这包括马币贬值、货币危机和1997年亚洲金融危机、石油危机和消费税对国内和国际贸易的经济影响。约有86人出席是项讲座会。

筹委会主席黄智杰在致词中指出，对于马来西亚的商家，今年年初货币的走势可说是“出口欢喜进口忧”，但现金的货币汇率不仅对商业贸易有很大程度的影响，其实它已经非常的生活化。他表示，币值的升降不仅生活化，影响也日趋年轻化，这包括他的朋友在读中学的儿子，每天放学后都很关注汇率走势，特别是人民币，因为他在学校是淘宝的代理。

本会副会长暨讲座会的讨论嘉宾拿督庄厥成硕士认为目前的国家运作也像一间大企业的运作。因为这像零和游戏，当一个国家成为赢家时，另一个就会成为输家。他强调，现有的网络世界也可让所有人通过手机立刻获知货币的走势。同时，他也劝告所有从商者必须将业务多元化及进行策划。

槟州研究所首席执行官林金华博士在讲座会指出，消费税4月推行将会使到我国经济放缓6至9个月。这个预测是在不受外来因素的刺激的前提下进行的。他表示我国要免于受到外来因素的刺激是不可能的。因此，加上外来因素消费税后经济放缓的情况将维持多久将难以预测。

林金华博士也指出，随着美国联邦储备局结束量化宽松政策，许多在亚太区新兴市场的热钱自然会重新回流美国，导致本区域货币走势疲弱，不过，马币仍不是本区域最糟糕的货币。他援引日本银行日前所发布的数据作为佐证指出，在与日元的兑换率中，人民币、新台币和韩元的增值率依然是最高，为25%左右。“相较于印尼盾兑日元出现贬值，马币的表现是在本区域中是稳健的。”

虽然国际油价在石油输出国组织(OPEC)为了保护自身市场分配、国际政治角力、中国内部经济放缓和美元走强的因素下节节败退，但林金华博士却认为，国油公司的盈利并不会受到太大的影响，除非每桶原油跌至40美元。“如果当原油价格跌至每桶40美元，而1美元兑换3令吉50仙，那国油的净赚或将会比以往减少约50%。”



讲座会现场。

尽管林金华博士个人认为大马的经济体系并不差劲，但他提醒，如果政府继续对某些小问题置之不理，那这些小问题随时可以成为大问题。“国家银行和其总裁丹斯里洁蒂在国际金融界中享有一定的名气，也因为这样，有许多外国人愿意基于对本地的经济体系有信心及持有债券。“不过，对某个国家的信心是需要时间来累积，却可以随时消失，所以我们必须很小心。”



筹委会主席暨青商团副团长黄智杰先生(右二)赠送纪念品予林金华博士(左), 由青商团秘书林昇吉先生陪同。

(左起)为主持人梁洁莹小姐、讲座会讨论嘉宾拿督庄厥成硕士及林金华博士。



筹委会在讲座会结束后合照留念。前排右起为主持人梁洁莹小姐、筹委会主席暨青商团副团长黄智杰先生、本会副会长拿督庄厥成硕士、林金华博士及本会署理会长拿督杨翼图特许建筑师。



本会长暨青商团顾问拿督斯里祝友成硕士(右二)赠送纪念品予林金华博士(左三),并由本会执行顾问暨青商团顾问丹斯里拿督斯里陈国平局绅(右三)、青商团副团长暨筹委会主席黄智杰(左一)、本会副会长暨青商团顾问拿督温永文(左二)及青商团团长李炯良(右)陪同。

檳中总青商团下午茶聚会兼讨论会— 亚太政治变动对区域经济的影响

本会青商团于2014年11月12日(星期三)下午2时30分在檳中总会议室举办“檳中总青商团下午茶聚会兼讨论会—亚太政治变动对区域经济的影响”。是日讨论嘉宾为林金华博士。当天约有35人出席是项讨论会。



讨论会现场。

新春送温情3.0

青商团于2015年2月7日及8日(星期六及星期日)举办第三系列的新春送温情，赠送220份食品予檳城打枪埔区及北海区的贫困家庭，与他们共庆佳节。

本会会长暨青商团顾问拿督斯里祝友成硕士表示，近年来经济不景，该活动能延续至今只能说是该团队队员仍有热忱和肯付出。同时，这也是青商团付诸社会企业责任的一种表现。

活动筹委会主席张家墜在青商团团长李炯良的陪同下指出，青商团于2013年配合本会庆祝110周年首次举行新春送温情活动，当时派送110份食品。由于反应不俗，所以去年增至200份，今年则再添加至220份。

青商团副团长骆俊达说，有些家庭在春节来临之际面对经济问题，该会希望能尽绵薄之力，让这些家庭过个温馨愉快的团圆夜及春节。



“新春送温情”礼品内共有30种食品，包括米、食油、美禄、咖啡、柑、鸭腿、腊肠、蘑菇及罐头食品等等。

青商团秘书林昇吉(左一起)、副团长骆俊达、本会会长暨青商团顾问拿督斯里祝友成硕士、青商团团长李炯良(右三)、筹委会主席张家墜(右四)赠送春节礼品予83岁的吴秀蓉女士(左四)。



青商团准备220份春节食品赠送予贫困家庭，让他们过上一个温暖、和谐、愉快的团圆夜及春节。



槟州中华总商会青商团 新春联欢大团拜

配合农历新年的莅临，本会青商团于2015年3月2日(星期一)假李氏宗祠举办“槟州中华总商会青商团新春联欢大团拜”及招收会员活动。此联欢交流的主要目的是集聚商会董事、商会会员和青商团团员，一同庆祝农历新年的到来，借此拉近彼此间的联系，促进商谊。



青商团团长李炯良先生(右)赠送纪念品予青商团执委黄义昇律师(左)，恭贺他在森美兰州最高统治者端姑慕利斯殿下庆祝67岁华诞中，受封DBNS拿督勋衔。



青商团团员一起交流，拉近彼此间的联系。



当天也备有摄影环节。来宾们可与风趣幽默的老夫子、性格乐天的大番薯、及财神爷合照留念。



当天约有百多位新会员加入青商团。本会青商团团长李炯良为出席者讲解青商团的简介及2013年至2014年的活动进展。



新春联欢晚宴以炮竹及精彩的舞龙舞狮揭开序幕。



本会董事及青商团执委向来宾们拜年及敬酒。

青商团礼貌拜访 本会副会长拿督温永文

青商团于2015年5月22日(星期五)下午3时30分前往地丰产业集团拜访本会副会长拿督温永文。

拿督温永文来自务农家庭，自小就拥有远大的理想欲成就一番事业。完成大学教育后，先在亨利行房地产公司任职6年。在1997/98亚洲金融风暴后，2000年当经济复苏的时刻，在天时地利人和的情况下，与股东发展第一个房屋计划，为自己赚取了人生的第一桶金。

拿督温永文强调，若要创业，个人素质是非常重要的，再加上以下几个要素是创业所必备的：

- (i) 经验，不打无准备的战，必须具备一定的商业概念；
- (ii) 资源，储备的越充分，失败的几率就越小，因为资源是一切成功的支点；
- (iii) 资金，要么自我累计，要么累积能投资你的人际关系，因为资金是创业的武器。

如果倒退十年，拿督温永文表示他依然会选择房地产这个行业。在人口与资源不断增加与进步的同时可见房地产是一个长青的事业。未来，他会朝科技方面发展，因为科技是现代生活中不可缺少的，它不但大大提高了社会生产力也促进了社会的和谐发展、促进人类文明的发展、提高人们的生活水平和生活质量及促进经济社会的发展，提高物质质量使国家更加繁荣富强。

此外，他说将公司成功上市除了对公司的形象提升之外，还具备下列优势：

- ❖ 为公司的持续发展获得稳定的长期的融资渠道，并借此可以形成良性的资金循环。
- ❖ 可以通过上市引进国内外战略合作伙伴，借此来开拓市场空间，打通国际渠道。
- ❖ 可以规范公司的运作和管理，完善公司的治理结构，为企业长远健康发展奠定制度基础。

- ❖ 可以支持企业更高速地成长以取得在同行业领先的时机。
- ❖ 提高知名度，吸引人才。

对于年轻创业的一群，他给予的忠告是：
个人素质

- 敢梦 Dare To Dream
- 抗压 Stress Test
- 诚信 Integrity
- 创新 Creativity / Innovation
- 沟通技巧 Communications
- 自律 Self Discipline
- 热衷 Enthusiasm / Passion
- 毅力 Perseverance

商业经验

- 专业 Professionalism
- 构思 Idea
- 目标 Goal
- 策划 Planning
- 人脉 Networking
- 资源 Resources

对于青商团在商会未来的发展，他表示青年企业家，是最富有朝气、最具开拓精神的力量，是推动国家经济发展的生力军。青商团作为凝聚青商企业家的一个平台，必须加强团员之间的沟通，积极吸纳更多的青年企业家加入。青商团是年轻企业家交流及发挥才干的平台，因此必须为团员们创造各种有利的条件，举办专题培训班，邀请各领域专才授课、协助团员们了解政府的政策及所提供的援助配套等。通过这些活动，引导青年企业家们不断地学习，掌握市场环境的变化，开拓及提升本身的企业和商机。同时，提高个人素质包括个性调整，思维能力，沟通技巧等等。因为一个人的人品直接决定了这个人对于社会的价值。

拿督温永文强调，大家应该提高自己的个人素质，包括个性调整、思维能力、沟通技巧等等，因为一个人的人品直接决定了这个人对于社会的价值。



青商团团员与拿督温永文一起合照留念。



青商团礼貌拜访 本会执行董事拿督盛秀莲

青商团于2015年5月15日(星期五)下午3时30分前往麒麟贸易有限公司拜访本会执行董事拿督盛秀莲。此次拜访的目的是让青商团团员有机会与拿督盛秀莲交流，并了解她的商业背景与创业经历。

拿督盛秀莲表示在她的人生中，每一项决定都是艰难的。我们必须先思考最坏的一面，勇敢面对并解决它。她表示她是继承夫家的企业，在80年代刚接手夫家公司的时候，公司是负债的，那年她才23岁。她必须向赊账的顾客讨回债务，才有钱归还给供应商。她表示做什么事都要坚持，只要坚持不怕困难，什么事情都可以解决。

她提到若要创业，最主要是要有热诚，如果发现自己对工作没热诚，那就应该要好好思考调整目前的状态。除此之外，我们必须更努力积极地行动，自我管理，懂得变通，不断地尝试与改变，不怕困难，也要努力做好自己的工作规划，根据自己的规划达到自己的最终目标。

她说目前为止最大的恩人是家人和公司的团队。如果倒退十年，她会再继续进修，并想要多点时间陪家人和孩子。同时，她认为在经济不景气的当儿，任何行业的发展，只要有正面的思想，行行出状元。她希望大家能借助青商团这平台发挥自己的才华，取之社会，用之社会，散播正能量。

拿督盛秀莲给予的忠告：

- ❖ 放下面子
- ❖ 不要盲目跟风
- ❖ 一步一脚印
- ❖ 要有判断力，见对人，做对事
- ❖ 要对工作有热诚
- ❖ 养成今日事今日毕的习惯，不要再有明天的借口

拿督盛秀莲希望大家能借助青商团这平台发挥自己的才华，取之社会，用之社会，散播正能量。



青商团团员与拿督盛秀莲合照留念。



青商团礼貌拜访 本会董事拿督朱鳴凱局紳

青商团于2015年5月8日(星期五)下午3时30分前往 Masmeyer Holdings Sdn Bhd 拜访本会董事拿督朱鳴凱局紳。此拜访的主要目的是想让青商团团员有机会与他进行交流,从中了解他的商业背景与创业经验。

拿督朱鳴凱表示他于1996年中五毕业,并于1998年回到公司继承家族企业。他向父亲借了30万马币创业,并谨用了5万令吉开拓自己的房地产生意机会,原因是那片地不处于理想的地段,所以他必须用产品的质量说话。他表示当时在吉打有几个房屋计划,可是没有自己的办事处,因此向朋友借了律师楼来做自己的办事处。他表示最困难的时候应该是谨用30万资金开始做生意,而且必须归还利息。但他也赞成这做法,因为珍惜,才能从中知道钱是得不来不易的。

此外,拿督朱鳴凱提到他也曾经在生意上失败。他的第一个房屋计划,即是2002年位于吉打州的房屋计划-Taman Sri Indah Alor Setar Kedah 出现亏损。原因是当年的北京奥运会导致物价上涨,成本失算。“我也觉得那时候的自己急着要赚钱,高估了自己的能力,没看准时机和局势。我们必须要注意当前和国际的走势,调整自己的步伐,这样就能尽量避免亏损。幸运的是,我另一个双溪大年的房屋计划所获得的收益成功地弥补此亏损。”

拿督朱鳴凱局紳表示,如果要创业,他觉得需要打造自身的品牌和价值,让机会主动找上门。怎么让机会找上门呢?最主要是两大因素,才能和好品德。他提到,“我最大的恩人是Datuk Roger Tan Kim Hock。他是丰隆银行的高层,他从丰隆银行退休后,我邀请他担任本公司的顾问。他是个非常有诚信,而且原则性很强的人。我很庆幸可以从他身上学到很多东西。虽然他已离世3年之久,可是我还是很怀念他,如果我人生当中有什么最大的损失,那就是失去这位朋友兼恩人。”

此外,他建议青商团除了办学识方面的活动,也可以多办内心修养的活动,因为内心修养是相当重要的,它能让我们走得更远和顺畅。同时,他发现很多年轻人把物质当作自己打拼的目标,他不认为这方法是错的,可是他觉得这样的物质因素会导致他们容易走歪路,对人生的价值观也会大大改变。他觉得年轻人应该要有自己的宗教信仰,也要有属于自己的人生导师。导师分为两种,一种是摸不到问不到的,比如说是李嘉诚;另外一种是能接触到,而且乐意帮助自己的导师。

图为拿督朱鳴凱局紳与大家分享他的经历。



青商团团员与拿督朱鳴凱局紳合照,留下美好的回忆。

槟中总晚宴

本会执行董事拿督彭永添、陈凌骏、董事拿督李永光、拿督斯里许廷忠、黄木河、拿督谢诗坚博士、拿督吴文君、拿督斯里秦祥发局绅、拿督李志煌、卢柳茂、杨福财、林峻德、拿督黄智绪、庄汉隆及拿督斯里黄赐兴于2015年5月29日(星期五)晚上7时30分假天天鱼翅海鲜大酒楼设宴款待全体董事、各工作组组员、各界友好及新会员，场面热闹。



主桌嘉宾合照留念。左起为本会执行董事拿督彭永添、董事拿督吴文君、署理会长拿督杨翼图特许建筑师、会长拿督斯里祝友成硕士、副会长拿督庄厥成硕士、拿督温永文、董事拿督斯里许廷忠、庄汉隆、拿督谢诗坚博士及义务秘书骆荣伟律师。



出席者一起合照留念。



檳中总晚宴

本会执行董事拿督吴咏气、义务查账拿督林中进、董事李瑜檳先生、拿督叶达杰、拿督斯里陈国华及林宗逸先生于2015年3月13日（星期五）晚上7时正在华商阁餐厅设宴款待全体董事、各工作组组员及各界友好，场面热闹。



主桌嘉宾合照留念。前排左起为陈荣安先生、拿督王泮顺、拿督斯里陈国华、拿督温永文、拿督斯里祝友成硕士、丹斯里拿督斯里陈国平局绅、拿督吴咏气、拿督叶达杰、拿督斯里许廷忠。

新春晚宴

为庆祝2015乙未羊年的到来及感谢全体董事、各工作组委员、报界朋友及全体职员一路以来给予檳中总的支持和协助，本会会长拿督斯里祝友成硕士于2015年1月30日（星期五）晚上7时正在檳州中华总商会大厦特设新春晚宴，以在欢庆新春佳节之际，感恩大家的付出及促进联谊。当晚共有逾120人出席，场面盛大热闹。本会会长拿督斯里祝友成硕士表示，当天对檳中总而言是意义非凡的一场宴会。因为自大厦在去年完成修复及启用至今，首次在大厦举办宴会，并回到老家相聚吃团圆饭。



新春晚宴主桌嘉宾。左起为本会董事拿督斯里秦祥发局绅、署理会长拿督杨翼图特许建筑师、执行顾问丹斯里拿督斯里陈国平局绅、会长拿督斯里祝友成硕士、副会长拿督庄厥成硕士、拿督温永文及义务财政拿督林贵堂。



当晚的菜肴有别于平时酒楼的大鱼大肉，而是献上带有家常味道的菜肴，感觉就像回到家里吃饭般。

出席者在宴席上开怀畅聊，其乐融融。



槟州中华总商会大厦 修缮开幕仪式慰劳宴

槟州中华总商会修缮开幕仪式在各界人士的鼎力支持和协助下，于2015年3月21日成功举行。本会执行顾问丹斯里拿督斯里陈国平局绅及会长拿督斯里祝友成硕士订於2015年5月15日(星期五)，晚上7时，在槟州中华总商会大厦陈国平厅设慰劳晚宴，感谢大家的付出与支持。




11th Malaysia Plan : Challenges Ahead in Moving Towards Vision 2020

The recently announced 11th Malaysia Plan that covers the period of 2016-2020 underlines six strategic thrusts for Malaysia to achieve the status of a high income nation by the year 2020. The six important initiatives comprise of inclusivity, people's well being, human capital, environmentally sustainable growth, public infrastructure as well as innovation and productivity. Specifically, the Plan has the major aims of achieving an annual Gross Domestic Product growth of between 5% to 6%, an increase of 46.5% to RM54,100 per capita income in 2020 from the current RM36,937, and a 72% rise in average monthly household income from RM6,141 in 2014 to RM10,540 in 2020. To realize these goals, some essential policy measures have been laid out to strengthen the nation's economic fundamentals by improving knowledge and productivity, raising private investment and consumption, promoting exports as well as embracing prudent fiscal policy. These policy reforms are imminent to ensure that the nation can achieve not only the targeted per capita income but also inclusive and sustainable development.

It should be highlighted that the 11MP is not merely a blueprint that aimed to bring the nation to the next level as a developed nation, but also a 5-year master plan to tackle various domestic economic problems such as income disparity and low productivity that have troubled us for years. This Plan is also unique in the sense that it is designed with rakyat as the centerpiece of all the development efforts. In other words, the people will be the biggest winner after all if all intended goals of the Plan are achieved.

As stipulated in the Plan, there will be challenges awaiting us in the next five years. These challenges that include uncertain global economy, slow productivity growth, inadequate fiscal space, low wages and income inequality need to be addressed in a thorough manner, only then the intended goals of the Plan can be achieved. Among all, slow productivity growth and low wages are the two most critical, but yet most difficult issues to deal with when it comes to the challenges faced. Since 1990s, Malaysia has started to emphasize on the importance of innovation and productivity with the aim of transforming from an input-driven to knowledge-based economy. However, the results are disappointing. Up to date, the nation is still lagging behind of many developed countries in terms of productivity level. For instance, Malaysia's labour productivity is only 56.1% of that of South Korea. As a result of low labour productivity, compensation to employees in Malaysia is relatively lower if compared to some high- and middle-income countries such as Australia and South Africa. As part of its efforts to boost productivity, the government has come out with Malaysia Productivity Blueprint. The initiatives under the Blueprint include trainings for employees, industry-level productivity programmes and enterprise-level productivity assessments and targets. All these efforts in improving productivity will be in vain if employees themselves do not have the initiatives in doing so. Work attitude plays an important role in determining productivity. High productivity requires the right work attitude among employees. Thus, at the individual level, a change in work attitude is necessary among Malaysian employees when it comes to improving productivity. To enhance productivity, staff trainings, for example, should be focusing on instilling the right work attitude among employees. An improvement in productivity is crucial to the country as it will not only help to increase employees' compensation but to lift the bottom 40% households to middle-class society that will in turn lead to a narrower income gap in the country.



In addition, the issue of low wage has not been resolved fully despite the introduction of minimum wage policy in January 2014. Real wages remain low and the urban poor suffer the most with rising cost of living particularly after the implementation of GST and rationalization of subsidies. Price hike has become a common phenomenon in the country and people's purchasing power has deteriorated. As the future looks uncertain, Malaysians in general, have started to spend very cautiously. Even though the economic statistics for the second quarter of the year is yet to be released, there are already symptoms showing that household consumption might have been affected. For example, sales of many merchandizes such as telecommunication and electronic gadgets have slowed down since the introduction of GST. A possible drop in household spending can be a great concern as the country should focus on domestic demand such as household consumption to stimulate growth now as it is too risky to rely on external demand rebound. Thus, keeping the domestic demand strong is a must to achieve desired growth in the future. On the other hand, the government should monitor the phenomenon of an increase in price level closely to avoid the country from slipping into inflation, even though, in general GST is believed to cause merely a short term price rise. In addition, the recent depreciation of Ringgit has made the situation worse by pulling up the prices further. In view of this, some more serious measures must be taken by the government to overcome the problem of price hike in the economy. The introduction of the Price Control and Anti-Profiteering Act 2010, for example, is a positive move to address the problem. However, the enforcement of the Act and its compliance play a crucial role in determining the effectiveness of the law. In the mean time, consumers need to be more alert towards price hike in merchandizes and report to the authorities any profiteering activities by the businesses. By doing so, only then the problem of price increase can be curbed and most importantly the purchasing power of wages can be kept unchanged.

Overall, the 11MP and its accompanying policies do look good on paper despite challenges faced. However, the Plan's success depends very much on how these policy measures are to be executed. Another concern is that it is always time consuming for policy reforms to be carried out. Similarly, it also takes time for the results to be seen. As the saying goes, Rome was not built in a day. The same goes to policy reforms. Are five years sufficient for us to overcome all the obstacles and win the final five laps of the development race to join others as a developed nation? This is our greatest challenge, indeed.

In a nutshell, to achieve the goals of 11MP and to make Vision 2020 a reality will never be an easy task. It requires full commitment from the government and all other parties involved including the rakyat.

By: Dr. Lau Lin Sea
Assistant Professor, UTAR

第十一大马计划欠政治改革计划

蓝中华

义腾研究中心高级研究员

一个被勾勒的五年后前景是，从以往可望不可及的高收入俱乐部，现在马来西亚已望其项背，2020年将告别落后国家的百年耻辱，正式加入高收入俱乐部。

首相拿督斯里纳吉于5月在国会提呈的第十一大马计划，就被媒体形容为把大马送入高收入俱乐部和达到2020年先进国地位的最后推手，比起之前的大马计划，第十一大马计划承担着无与伦比的期待。

必须简单地介绍，开始于1966年的大马计划，是一个以计划经济来推动国家发展的模式。它以5年为一个期限对经济、社会、安全、交通和能源方面设下一个发展进步指标，进而使用集中投资在圈定领域的模式，力图在5年内达到计划设定的指标。以此类推，经过几年的集中投资和拉动，圈定领域将得到更高速和全面的发展。

当时的设计者认为集中资金投资来拉动发展战略，总比自由经济主义提倡的不鼓励政府干预生产和市场，乃至放任市场无形之手去调节经济发展趋势来得更有说服力。

钱去了哪里？

按理说，第一个大马计划的发展拨款从45.5亿令吉扩张到第十一大马计划的2600亿令吉，在50年内暴涨了5600%，经过多年的累积发展，我国经济发展理应取得了无与伦比的成就，但为何全国人民没有感受到巨大的发展成就，或我国更早步入工业国和高收入国俱乐部？

尽管我国投入如此多的发展拨款，但有许多经济数据说明我国自1990年经济起飞以来，进入中等收入俱乐部后，就从此被困在此，迄今仍深陷中等收入陷阱。

中等收入陷阱是指处在低成本生产和高技术生产之间的经济体，特征是以低成本生产为优势的经济体，面对日益高涨的工资要求和外国更低廉的生产成本的挑战，无法透过提高技术创新、机械化、高等教育、熟练员工和资本筹集模式来突破挑战，陷入继续以削减生产成本或劳工工资来提高竞争力的恶性经济循环。

忽略可支配收入

此外，第十一大马计划宣布我国2014年国民收入（GNI）已达到每年3万7000令吉（1万796美元），折算每月收入为3000令吉，距离2020年达到高收入国每年5万5000令吉（1万5000美元）已不远，但全国打工族的每月工资有否如大马计划所称的已达到3000令吉？

大马计划过度强调国民收入将在2020年达到1万5000美元，却完全忽略了提高可支配收入（Discretionary Income）这部分。这是不可思议的，作为未来五年最为重要的经济蓝图，第十一大马计划居然没有提及可支配收入一环。

可支配收入被定义为总收入扣除法律规定税务和基本消费支出如保险、交通、膳食、房屋和医药费用的净收入。打个比喻，某个人的月薪是5000令吉，但在缴付个人所得税和基本消费支出后的净收入为300令吉，那他可以随意支配使用的金钱仅为300令吉。即使此人的月收入所得为5000令吉，不过生活仍然是拮据。

大马计划勾勒的前景与现实和实况南辕北辙，这中间的落差必定有其原因。

过去十个大马计划投入的发展拨款不下于万亿令吉，问题是钱投资在对的地方么？透过研究第一大马计划和第二大马计划的宗旨，就可得知钱投资在那里了。

大马计划投资打了水漂

落实于1966年至1970年的第一大马计划，其目标有十个，依序分别是提高人民和国家的融合、提高收入和消费、增加郊外人民和低收入的生产力及所得、提高就业机会、开拓新经济领域、提高教育和工作技能、家庭计划、发展新土地、提高电力、交通和通讯供应，以及提升卫生和社会福利。

来到第二大马计划时，上述在今天看起来仍然符合时宜的十大目标完全不见踪影，新目标为“国民团结是压倒一切的国家目标”，为落实新目标将采取两个新战略，即促进国民团结和新经济政策。

1969年的513种族流血冲突不但对国家政治带来巨大冲击，也改变了国家经济发展进程。重组社会、经济收入和种族差异，成为了压倒一切的国家政策，第二大马计划改变发展宗旨纯粹反映了这点。

直接的结果是，为了尽快提高土著的经济拥有权，政府使用行政手段把大量经济活动收归国有或由政府关联企业接管。在1960年，全国只有22家政府关联企业，1970年膨胀5倍达到109家，1980年暴涨至656家，1990年达到空前的1158家。

不顾经济现实和能力的扩张，业务重叠、人员分配膨胀、缺乏竞争力、缺乏现代管理和查账技巧等问题突显出来，让许多赖以行政保护为生的政府关联企业陷入困境。一个数据是，获利的政府关联企业逐渐减少，面对亏损的逐渐增加。

表：1980年接近一半政府关联公司营业见红（%）

	1983	1981	1982	1983	1984	1985	1986	1987	1988
获利	61	60	54	58	58	52	52	53	60
亏损	39	40	46	42	42	48	50	47	40

有鉴于情况逐渐恶化，政府踩煞车制，不再大量制造华而不实的政府关联公司，转而提倡私营化。1983年2月25日，第四任首相马哈迪宣布“马来西亚大宝号”称号，标志着私营化政策全面上路。

政府关联企业面对的问题是缺乏竞争力、业务重叠和管理问题，而私营化政策在这些问题基础上增加了利益输送、寻租关系、朋党和贪污问题。今天，私营化政策成为一个贬义词多过于褒义词。

这过程中的政策转变和折腾，让大马计划拨款平白被浪费掉。如果当时的发展政策得到检讨，不但可以进行正确的经济结构转型避免继续陷入中等收入陷阱，而且今天大马的面貌可能是另一番光景。

世银回应第十一大马计划

针对国民收入的问题，正当的想法应是提高人民的可支配收入优先于提高国民收入，那要如何进行？

世界银行于6月中推出的《大马经济监控：城市交通转型》报告指出，大马要成为高收入国，关键在于解决公共交通差劲的问题。此报告也是首份针对第十一大马计划的国际级点评。

报告点出城市化是促使大马经济获得成功的关键，但长期忽略城市交通发展将抑制城市的发展。一个事实是，1985年仅有五成的大马人住在城市里，今天已有七成半人住在13个州各大城市里，但因长期忽略公交设施发展，导致乘坐率从1985年的35%下降到2009年的12%，之后在2014年才回弹到17.1%。吉隆坡的公交乘坐率排在平均公交乘坐率40%以上的东京、首尔、巴黎、新加坡、上海、北京、柏林、台北和伦敦之后。

糟糕公交的代价是大马人必须拥有汽车或摩托为代步工具，在所有中高收入国家中，大马的拥车率比白俄罗斯、巴西、泰国、俄罗斯和南非都高。更为糟糕的是，最底层的10%低收入一群把一半家庭收入花在供养车子和摩托上。

财政部副部长拿督阿末玛士兰于2015年6月25日在上议院公布说，2010年至今年4月我国破产人数为10万7306人，占最大部分为无法偿还汽车贷款（28.9%）、房屋贷款（21.7%）、个人贷款（18.5%）、企业贷款（12%）和担保人（5.8%）等。由此可见，因为公交不善，不光让人民背上沉重债务，也成为让人民破产的头号凶手。

同时，因为建路进度比不上买车速度，城市居民无一

幸免面对上下班交通严重阻塞问题，半岛38%联邦公路面对E或F级交通流量，即不稳定、无法容忍的延迟和长时间无法行驶的窘境。因交通阻塞问题，国民为此付出的代价是最低国民生产总值的1.1%，或127亿令吉的损失。

倘若搞好公交，人民就不必每年平白浪费127亿令吉，最低收入10%一群起码可以省下一半的家庭收入，实际意义比名义上国民收入达到1万5000美元来得强。

第十一大马计划的其中一个章节谈到了加强公交，兴建第三轻快铁、第二和第三捷运等发展计划，这获得了世界银行报告的赞扬。然而，要解决公交问题不在于硬体设施的兴建，在于顶层的政策和计划的设计。

报告指出，尽管联邦政府透过全国陆路交通委员会研究、规划和贯彻公交，但欧美日先进国的经验显示，由大都市层次机构牵头会更实际和推出适合当地的交通规划，而不是依靠联邦政府。给予的例子是加拿大温哥华的Translink和英国伦敦Transport for London机构，从都市的角度分析问题，也从都市的利益出发解决公交问题，其理念是都市的挑战，应由都市自己解决。

经济改革不能缺政治改革

深一层思考，上述提及的两大问题，即钱投资在什么地方吗，以及如何提高国民收入，都是第十一大马计划无法解答的根本问题。人们也不需要期待大马计划去解答这涉及政治的根本问题。

许多人以为应该把政治排除在经济发展日程之外，惟决定把钱花在哪里的是把持内阁或州行政议会的政治领导人，决定由联邦的陆路交通委员会或市政局去规划交通也是政治领导人。

特别是联邦政府透过由首相署掌控的陆路交通委员会统筹全国交通事务，已架空了交通部，导致该部成为一个可有可无的闲置部门，此事牵涉到巫统不信任马华的政治议程则不是本文欲解答的问题。

若国会可以发挥议政和监督的角色，就可确保大马计划拨款不受到挥霍，乃至交通事务回归给交通部管。国会要发挥其功能，就必须去除其橡皮图章的角色，实行宪赋的议政和监督功能，而这涉及了国会改革事宜。当然，要一个有素质的国会，那当然无可避免会碰触到选举改革事宜。

说到底，第十一大马计划包罗万象，涵盖几乎所有领域的发展改革计划，唯独欠缺的是政治改革计划。

槟州中华总商会

2015/2017年度董事会

执行顾问 Executive Advisor
会长 President
署理会长 Deputy President
副会长 Vice Presidents

义务秘书 Hon. Secretary
义务财政 Hon. Treasurer
公共联络 Public Officer
执行董事
Executive Committee Members

义务查账 Hon. Auditor
董事
General Committee Members

: 丹斯里拿督斯里陈国平局绅
: 拿督斯里祝友成硕士
: 拿督杨翼图特许建筑师
: 拿督陈显裕律师
: 拿督庄厥成硕士
: 拿督温永文
: 骆荣伟律师
: 拿督方炎华
: 梁秀玉
: 黄炎发
: 王荣春
: 拿督盛秀莲
: 拿督吴咏气
: 拿督彭永添
: 陈凌骏
: 拿督林中进
: 拿督林贵堂
拿督王泯顺
李瑜槟
黄木河
拿督叶达杰
拿督吴晓有
拿督尤瑞庆
江坤成
拿督黄繼樑
拿督吴文君
拿督杨易盛
黄木丁
拿督斯里陈国华
拿督黄英福
拿督朱鳴凱局绅
拿督林界成
庄汉隆
拿督林建成
拿督方尊贤
许祥人
李文义
彭丽君
李炯良
黄智杰
林昇吉
張家望
卢柳茂
林智棟
杨福财
林宗逸
林峻德
拿督黄智绪
邹甘福
拿督斯里黄赐兴
拿督黄国旗

Tan Sri Dato' Seri Tan Kok Ping, JP
Dato' Seri Choot Ewe Seng
Dato' Ar. Jong East Full
Datuk Tan Hiang Joo
Dato' Finn Choong Khuat Seng
Dato' Oon Weng Boon
Loh Eng Wee
Dato' Hong Yeam Wah
Leong Siew Geok, Jaddie
Wong Yim Fatt
Ong Eng Choon
Dato' Seng Siew Lean
Dato' Goh Yong Chee
Dato' Pang Yun Tiam
Tan Leng Choon
Dato' Lim Tiong Chin
Dato' Lim Kooi Ting
Dato' Rickson Ong Seng Soon
Lee Joo Ping
Ng Bak Hoo
Dato' Donald Yap Tatt Keat
Dato' Goh Heow Ewe
Dato' Ewe Swee Kheng
Kang Khoon Seng
Dato' Alex Ooi Kee Liang
Dato' Goh Boon Koon
Dato' Yeoh Yih Sean
Ng Back Teng
Dato' Sri Chin Kok Wah
Dato' Ooi Eng Hock
Dato' Choo Beng Kai, JP
Dato' Lim Kai Seng
Ch'ng Hun Leong
Dato' Lim Kean Seng
Dato' H'ng Chun Hsiang
Khor Siang Gin
Lee Boon Ghee
Phang Li Koon
Lee Toong Leon
Wong Chee Keet
Lim Seng Keat
Cheong Ka Wang
Loh Liew Mao
Lim Chee Tong
Yeoh Hock Chye
Lim Chong Aik
Lim Choon Teik
Dato' Ng Tee Soo
Chow Kam Hock
Dato' Seri Ooi Soo Hing
Dato' Ooi Kok Kee